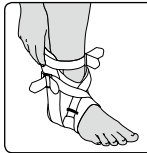


DE

Die Ruhigstellung ist ein Grundprinzip bei der Behandlung von Verletzungen und Überbelastungen, da der Gesundungsprozess wesentlich beschleunigt und Folgeschäden vorgebeugt wird. Sprunggelenkbandagen unterstützen geschädigte Gewebestrukturen (Gelenke, Bänder, Kapseln, Knorpel) und erlauben gleichzeitig eine funktionelle Beübung nicht verletzter Strukturen. Mit der BORT TaloFX® lässt sich das Sprunggelenk sehr bequem stabilisieren und ruhig stellen.



Gebrauchsanleitung:

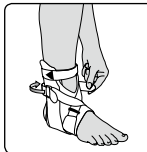
Schritt 1

Lösen Sie die 3 Verschlussbänder und lockern Sie diese. Streifen Sie die Bandage über die Fußspitze und ziehen Sie diese wie einen Socken an.



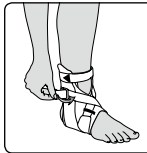
Schritt 2

Schließen Sie nun das zirkuläre Band am Unterschenkel. Achten Sie darauf, dass sich die Bandage an Fuß und Unterschenkel nicht verdreht.



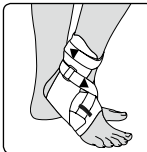
Schritt 3

Schließen Sie nun den Stabilisierungsgurt mit der gelben Markierung. Führen Sie diesen dazu von außen diagonal über den Mittelfuß durch die freie Lasche am Innenknöchel nach hinten zur außen angebrachten Umlenk-schleufe. Dort schließen Sie den Gurt locker.



Schritt 4

Schließen Sie nun den Stabilisierungsgurt mit der oran-gefarbenen Markierung. Führen Sie diesen dazu von innen diagonal über den Mittelfuß zur Umlenk-schleufe und verschließen ihn dort locker. Straffen Sie nun das in Schritt 3 geschlossene Gurtband, anschließend das zuletzt geschlossene Gurtband.



Schritt 5

Es kann durchaus möglich sein, dass die Gurtbänder nach einigen Minuten nochmals nachgestrafft werden müssen.

Indikationen:

Postoperative Protektion nach Bandnaht, konservative Therapie von Sprung-gelenkdistorsionen und Bandrupturen, Ruhigstellung bei entzündlichen Reiz-zuständen, Rheuma, Arthritis, Tendinitiden, Bandverletzungen, Supinations-/ Pronationstrauma.

Kontraindikationen:

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperfern des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt, Latexallergie.

Materialzusammensetzung:

68 % Polyester, 32 % Elasthan

Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt. Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigung des Blutkreislaufs vermeiden. Bei Taubheitsgefühl Hilfsmittel lockern und ggf. abnehmen. Bei anhaltenden Beschwerden den Arzt aufsuchen.

Das Produkt enthält Latex und kann allergische Reaktionen auslösen.

EN

Immobilisation is a basic principle for treatment of injuries and strains, as thus the recovery process will be considerably accelerated and consequential damages prevented. Ankle Joint Braces support injured tissue structures (joints, ligaments, capsules, cartilages) and allow at the same time functional training of uninjured structures. With the BORT TaloFX® the ankle joint can very easily be stabilised and immobilised.



Instructions for use:

Step 1

Open the 3 fastening straps and loosen these. Slip the brace over the point of the foot and put it on like a sock.



Step 2

Now close the circular strap at the lower leg. Watch out that the brace will not be twisted at foot and lower leg.



Step 3

Now close the yellow marked stabilising strap. For that lead the strap from the outside diagonally across the metatarsus through the free flap at the inner knuckle to the rear towards the reversing loop provided at the outside. There close the strap loosely.



Step 4

Now close the orange marked stabilising strap. For that lead the strap from the inner side diagonally across the metatarsus towards the reversing loop and there close it loosely. Now tighten the closed strap of step 3 and afterwards the finally closed strap.



Step 5

It may well be that the straps have to be re-tightened after some minutes.

Indications:

Post-operative protection after ligament suture, conservative treatment of ankle distortions and ligament ruptures, immobilisation in the case of inflammatory irritations, rheumatism, arthritis, tendinitis, ligament injuries, supination/ pronation trauma.

Contraindications:

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymphatic drainage disorders and indistinct soft tissue swellings remote from the applied aid, sensory loss and blood flow disorders in the affected body part, skin disorders in the treated part of the body, latex allergy.

Composition:

68 % polyester, 32 % spandex

Important Note:

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only. In case of doctor's order to wear brace during night, avoid hindering blood circulation. In case of numbness loosen brace and remove if necessary. If complaints continue, please contact the doctor.

The product contains latex and can trigger allergic reactions.

FR

L'immobilisation est le principe de base dans le traitement des blessures et des surmenages, car dans ce cas le processus de guérison est considérablement accéléré et les dommages consécutifs sont prévenus. Les bandes chevillières soutiennent les structures tissulaires endommagées (articulations, ligaments, capsules, cartilages) tout en permettant une mobilité fonctionnelle des struc-tures indemnes. Avec TaloFX® BORT, la cheville est tenue et immobilisée confortablement.



Mode d'emploi :

Etape 1

Ouvrez et desserrez les trois bandes de fermeture. Enfilez le bandage par la pointe du pied et remontez-le comme une chaussette.



Etape 2

Fermez maintenant la bande circulaire autour de la jambe. Veillez à ce que le bandage ne se torde pas sur le pied et la jambe.



Etape 3

Fermez maintenant la sangle stabilisatrice avec le mar-quage jaune. Faites passer celle-ci de l'extérieur en diago-nale par-dessus le dos du pied à travers l'anneau libre sur la malléole interne vers l'arrière vers la boucle de renvoi fixée à l'extérieur. Là vous refermez la ceinture sans serrer.



Etape 4

Fermez maintenant la sangle stabilisatrice avec le mar-quage orange. Faites passer celle-ci de l'intérieur en diagonale par-dessus le dos du pied vers l'anneau de renvoi et fixez-la sans serrer. Resserrez maintenant la sangle fixée à l'étape 3, et ensuite la sangle fixée en dernier.



Etape 5

Il est tout à fait possible que les sangles doivent être resserrées au bout de quelques minutes.

Indications :

Protection post-opératoire d'une suture ligamentaire, thérapie conservatoire de distorsions de l'articulation de la cheville et ruptures ligamentaires, immo-bilisation en présence d'états irritatifs inflammatoires, rhumatisme, tendinites, blessures ligamentaires, traitement de traumatismes de pronation et desupini-nation.

Contre-indications :

Maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP), problèmes d'écoulement lymphatique, également des tuméfactions des parties molles à des endroits éloignés du bandage mis en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle traitée, maladies de la peau dans la section du corps soignée, allergie au latex.

Composition des matières :

68 % polyester, 32 % élasthane

Note importante :

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient. Si le médecin a prescrit de porter le bandage pendant la nuit, évitez de gêner la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez la bandage ou enlevez-le, si nécessaire. Consultez votre médecin en cas de troubles persistants.

Le produit contient du latex qui peut provoquer des réactions allergiques.